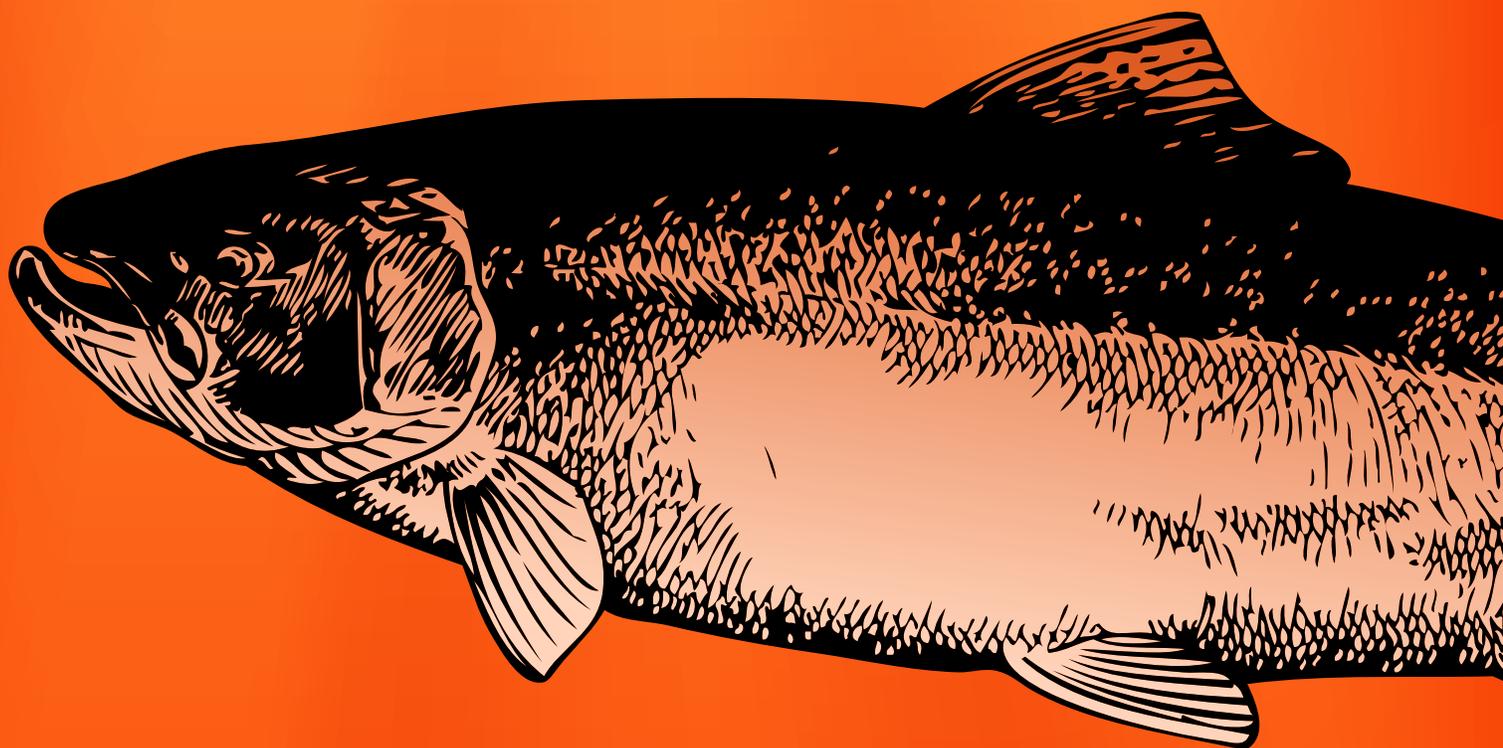




La Fondation pour la conservation du saumon atlantique

# RAPPORT ANNUEL DE 2008



# TABLE DES MATIÈRES

---

Rapport annuel de 2008 . . . . .	1
Message du président. . . . .	3
Rapport du directeur général. . . . .	4
Objectifs pour 2008 . . . . .	5
Profil de projets provinciaux	
Nouveau-Brunswick . . . . .	8
Terre-Neuve & Labrador . . . . .	9
Nouvelle-Écosse . . . . .	10
Île-du-Prince-Édouard . . . . .	11
Québec . . . . .	12
Interprovincial : Fédération du saumon atlantique . . . . .	13
Rapports et états financiers	
Sélection des projets à financer . . . . .	14
Rapport des vérificateurs. . . . .	18
État des opérations et de l'évolution des soldes des fonds . . . . .	19
État de la situation financière . . . . .	20
État des flux de trésorerie . . . . .	21
Notes aux états financiers . . . . .	22
État des placements . . . . .	24
État de la rémunération. . . . .	24
Personnel de FCSA	
Conseil d'administration, administrateurs et comité du conseil . . . . .	25
FCSA/ASCF modèle de la structure . . . . .	25
Comités consultatifs . . . . .	26
Partenaires en conservation. . . . .	27

# RAPPORT ANNUEL DE 2008

## Introduction

La Fondation est un organisme caritatif sans but lucratif qui s'emploie à améliorer et à accroître la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats au Canada atlantique et au Québec.

La Fondation est un organisme bénévole qui a été constitué en 2005 à la suite de l'annonce dans le budget fédéral de la même année de l'intention de créer un Fonds de dotation pour le saumon de l'Atlantique. Le conseil d'administration de la Fondation est composé de bénévoles qui se sont réunis pour assurer une utilisation judicieuse du fonds de fiducie afin d'atteindre les objectifs en matière de conservation visés.

La Fondation a le double mandat d'investir les fonds en fiducie prudemment de façon à générer des revenus tout en protégeant le capital. Elle doit aussi s'assurer que l'organisme est bien géré afin de pouvoir fournir des fonds pour des projets de conservation admissibles au Canada atlantique et au Québec sur une base permanente.



Sénateur Michael Meighen, Stephen Chase, Bill Taylor  
Photo: FSA

Le plus important aspect du modèle de la Fondation est le fait qu'elle comprend des experts provenant de groupes de conservation, de groupes autochtones et des gouvernements fédéral et provinciaux dans toutes ses démarches consultatives. Le conseil de la Fondation compte activement sur les avis et les recommandations provenant de ses six comités consultatifs techniques pour le guider dans son travail. C'est un modèle de partenariat et d'inclusion qui est unique au secteur de la conservation.

Le présent rapport annuel porte sur la deuxième année de fonctionnement de la Fondation. En 2008, les activités de développement organisationnel entreprises durant les onze premiers mois de 2007 ont été poursuivies et toutes les structures consultatives bénévoles importantes ont été mises au point et mises en œuvre. Durant l'année, la première série de projets de financement pour la conservation du saumon a été réalisée et un appel de projets pour 2009 a été lancé. Ces deux initiatives représentent un nouveau départ dans la promotion de partenariats en conservation du saumon.

## Contexte

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique (la Fondation) a été créée par un groupe de bénévoles qui s'est réuni en 2005 afin de discuter de la préparation d'un projet à l'intention du ministre des Pêches et des Océans pour la gestion du programme du Fonds de dotation pour le saumon de l'Atlantique. Cette fiducie a été créée par le gouvernement du Canada en 2007 comme source permanente de financement afin de contribuer à la conservation, au rétablissement et à la protection des populations sauvages du saumon atlantique et de leur habitat au Canada atlantique et au Québec.

La FCSA a répondu aux demandes d'organismes de conservation, de groupes autochtones et de fonctionnaires qui voulaient une source de financement permanente pour aider les organismes de bassin versant et les organismes communautaires travaillant sur diverses initiatives de conservation, d'amélioration et de surveillance des habitats des populations sauvages du saumon atlantique. Cette nouvelle initiative devait en quelque sorte être semblable au Fonds de dotation pour le saumon du Pacifique (FDSP), mis en œuvre en 2001 pour la conservation des populations du saumon du Pacifique.

Autrement dit, grâce au FDSA, l'organisme devait :

- (i) Être géré de façon indépendante du MPO par un organisme constitué en société;
- (ii) Être un organisme caritatif;
- (iii) Investir les fonds alloués et les détenir en fiducie;
- (iv) Obtenir des contributions d'autres sources publiques et privées;
- (v) Offrir le programme à partir de l'intérêt généré par le montant principal.
- (vi) Faciliter un partenariat avec les provinces, les groupes autochtones et les organismes bénévoles communautaires.

Il existe des différences importantes entre la Fondation qui a été créée pour assumer la responsabilité de la fiducie et le modèle du

# RAPPORT ANNUEL DE 2008

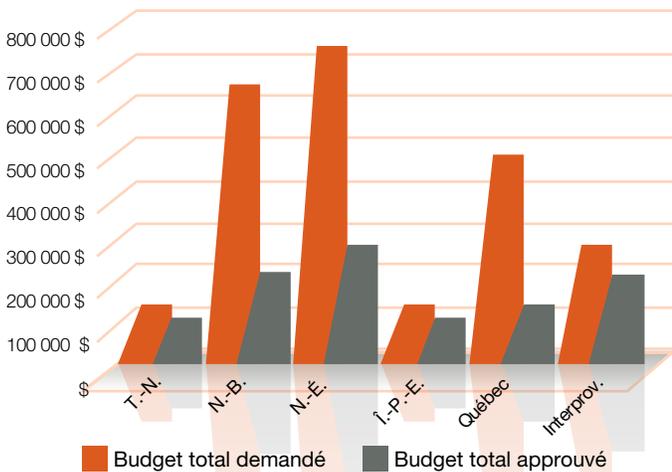
## Introduction

FDSP. La FCSA fonctionne dans un vaste milieu géographique, politique et complexe et axé sur l'état des stocks du Canada atlantique et du Québec comparativement à une province. Pour gérer ces complexités, la Fondation a créé une structure unique de comités consultatifs d'experts inclusifs afin d'assurer une participation générale et valable à tous les processus.

## Comités consultatifs techniques

La Fondation a mis en œuvre une structure de comités consultatifs techniques bénévoles comme orientation stratégique qui favorisent l'inclusion et les partenariats tout assurant d'excellents conseils qui sont sensibles aux impératifs uniques en matière de conservation entre les cinq provinces. La Fondation compte six comités consultatifs, soit un Comité consultatif central et cinq comités consultatifs provinciaux. Toutes les personnes nommées à ces comités sont des bénévoles dont la candidature est proposée par les groupes d'intervenants et les gouvernements.

## Total des budgets des projets



Le Comité consultatif central est composé d'experts techniques et a le mandat d'aider le conseil d'administration à mettre au point des outils et des procédés efficaces, à adopter des buts en matière de conservation et à suivre les progrès et le rendement de la Fondation.

Les cinq comités consultatifs provinciaux sont chargés de définir les priorités en matière de conservation qui sont uniques à chaque province; d'étudier les projets de financement en matière de conservation et de recommander les projets qui devraient être approuvés. Ils participent aussi activement à la surveillance des projets approuvés afin de s'assurer qu'ils avancent comme prévu. Ces comités se réunissent deux fois par année pour exercer leurs responsabilités.

## Processus d'attribution des fonds

La Fondation est intéressée à financer des projets innovateurs dont les chances de succès sont élevées et dont les résultats seront mesurables pour la conservation sur place des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

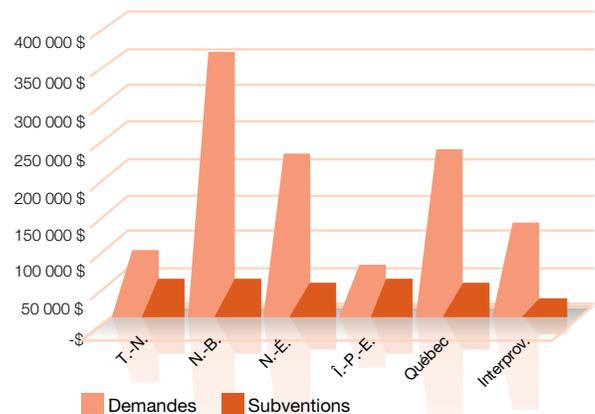
La Fondation étudie les projets admissibles liés aux catégories suivantes :

- Élaboration de plans de conservation du saumon et de son habitat pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants)
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Restauration de l'accès des populations sauvages du saumon atlantique aux habitats du saumon
- Information et sensibilisation du public au sujet de l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

L'accent est mis sur une planification et une gestion améliorées de la conservation au niveau du bassin versant, comme unité géographique et écologique, de façon à promouvoir l'utilisation la plus efficace des fonds du projet et à assurer la reddition de comptes pour ces fonds.

Dans un avenir prévisible, la Fondation entend offrir une deuxième série annuelle d'appels de projets de financement, soit en novembre et décembre. Les demandes de financement sont étudiées par les comités consultatifs durant la période de février à mars. Chaque comité consultatif suit des méthodes uniformes d'évaluation et de notation mises au point par le Comité consultatif central. Les projets recommandés sont étudiés par le conseil en avril. Toutes les approbations finales peuvent ainsi être accordées avant l'ouverture de la saison de conservation sur le terrain.

## Subventions comparées aux demandes



## MESSAGE DU PRÉSIDENT

L'honorable Rémi Bujold, C.P., C.M.

“Le fait que le saumon peut surmonter ces défis et continuer de nous récompenser de nombreuses façons devrait être une inspiration pour nous tous”



L'honorable Rémi Bujold, C.P., C.M.  
*Le président du conseil d'administration*



*Courtoisie de Gilbert van Ryckevorsel*

Le saumon sauvage de l'Atlantique est un poisson magnifique compte tenu des énormes défis naturels et humains auxquels il fait face dans son milieu de vie et migration marins et d'eau douce. Le fait que le saumon peut surmonter ces défis et continuer de nous récompenser de nombreuses façons devrait être une inspiration pour nous tous.

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a été créée afin de relever certains défis touchant le saumon. Comme le saumon cependant, la Fondation fait face à ses propres défis. D'abord celui de s'organiser rapidement et efficacement pour répondre aux énormes attentes des groupes de conservation et du gouvernement et de trouver des fonds et attribuer une aide financière à des projets valables. Nous avons très bien relevé ce défi, grâce au travail dévoué de nos bénévoles.

Ensuite, il faut mentionner le défi d'assurer une saine gestion financière du fonds en fiducie de la Fondation dans un climat financier et d'investissement extrêmement précaire. Nous faisons d'énormes efforts pour relever ces défis et notre rendement financier a été bon comparativement aux points de référence du secteur financier. Néanmoins, nous sommes dans cette situation pour une période à long terme. Nous consacrons donc nos efforts à une gestion prudente du fonds en fiducie tant que les marchés financiers n'auront pas repris.

Nous voulons ainsi pouvoir, dès la reprise des marchés, offrir le niveau de financement des projets que nos partisans avaient prévus initialement.

Entre temps, reconnaissant pleinement que le but fondamental du fonds en fiducie est de fournir un financement pour des projets valables de conservation du saumon, le conseil d'administration a adopté une stratégie financière à long terme qui assurera la disponibilité d'une somme minimale pour la conservation en attendant la reprise.

Je tiens à remercier les bénévoles dévoués et assidus, comprenant aussi bien les comités consultatifs techniques que nos administrateurs et nos membres pour les premiers succès comme un organisme de conservation novice. Nous reconnaissons tous l'importance de la gestion du saumon sauvage de l'Atlantique et nous avons tous la responsabilité de faire de la Fondation une force positive en conservation du saumon. Sans votre soutien, nous serions incapables de dispenser notre programme.

L'hon. Rémi Bujold, C.P., C.M.  
*Le président du conseil d'administration*

# RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Stephen Chase

“La pêche sportive au saumon sauvage de l’Atlantique fait tellement partie intégrante du tissu social de la population du Canada atlantique et du Québec, que le travail se fait tout naturellement.”



Stephen Chase  
Le directeur général

Les bénévoles sont la base de la conservation du saumon dans ce pays. Sans les milliers de personnes qui sont prêtes à retrousser leurs manches et à contribuer à la conservation des populations sauvages du saumon atlantique, il est fort probable que ces stocks seraient beaucoup plus faibles au Canada. Heureusement, ce n’est pas le cas et nous sommes optimistes et persuadés que nous assistons à une résurgence attendue des populations de saumon.

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a été créée grâce à la représentation constante de groupes de conservation bénévoles et de groupes autochtones au Canada atlantique et au Québec. Ces groupes voulaient créer une importante source de financement durable qui les aiderait dans leurs efforts de conservation. Vu les motifs qui ont mené à sa création, la Fondation inclut tous les bénévoles et dépend largement de leurs avis et de leur participation active à ses processus. C’est cette collaboration qui permet à la Fondation d’atteindre ses buts.

En 2008, la Fondation a terminé son premier processus d’attribution de subventions et a lancé son deuxième appel de projets de financement pour 2009. Les deux initiatives ont été réussies grâce au travail ardu et au dévouement de nos comités consultatifs bénévoles et à notre conseil d’administration bénévole. Ensemble, nous avons entrepris une démarche très prometteuse.

Pourquoi travaillons-nous aussi fort? La réponse est simple. La pêche sportive au saumon sauvage de l’Atlantique fait tellement partie intégrante du tissu social de la population du Canada atlantique et du Québec, que le travail se fait tout naturellement.

Avons-nous des défis? Absolument! Les populations de saumon sont constamment menacées pour des raisons humaines et environnementales. De plus, nous avons le défi de protéger les investissements de notre fonds de fiducie durant des périodes difficiles. Les gouvernements doivent aussi reconnaître l’importance de la pêche sportive au saumon sauvage de l’Atlantique comme industrie « verte » qui respecte l’environnement tout en conservant des milliers d’emplois et en contribuant à l’économie plus de 200 millions de dollars chaque année.

Nous sommes très optimistes. Les bénévoles avec qui je travaille tous les jours sont enthousiastes et ont de grandes attentes. Ensemble, nous travaillons fort pour offrir un programme de conservation du saumon qui a des résultats positifs réels et mesurables.

Stephen Chase  
Le directeur général

*Courtoisie de Gilbert van Ryckevorsel*

# MISSION ET OBJECTIFS DE LA FONDATION

## Objectifs pour 2008

**Mission et objectifs de la Fondation :** La mission approuvée par le conseil d'administration est « de promouvoir la création d'un plus grand nombre de partenariats communautaires de conservation du saumon sauvage de l'Atlantique et de son habitat au Canada atlantique et au Québec ».



Rivière Upsalquitch, N.-B. Photo: CCBRR

**Objectifs de la Fondation pour 2008 :** Les objectifs des activités de la Fondation découlent des objectifs de son programme global énoncés ci-dessus.

**Objectif 1 :** Solliciter, étudier et approuver les premières subventions

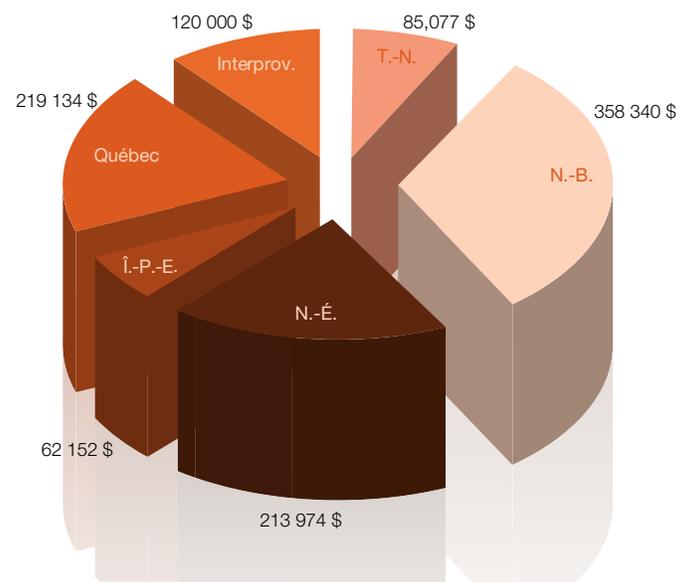
La Fondation a lancé son premier appel de projets le 17 mars 2008. Elle disposait pour cet appel de projets une somme de 300 000 \$ (50 000 \$ par province et 50 000 \$ pour des projets interprovinciaux). Les préparatifs pour cet appel de projets de 2008 ont commencé à l'automne 2007 et se sont poursuivis durant l'hiver de 2007-2008. Après une publicité intensive et l'envoi d'avis par courriel, on avait reçu 51 propositions à la date limite du 30 avril 2008 (Voir la liste des projets).

Les comités consultatifs ont étudié toutes les propositions et les ont classées selon une méthode uniforme pour toutes les provinces. Vingt et un projets ont été recommandés au conseil d'administration pour approbation. Des accords de financement avec chaque requérant choisi ont été rédigés et les premiers paiements avaient été versés au début août. Les dates de présentation des rapports provisoires et des rapports définitifs et du versement des paiements proportionnels ont été fixées avec chaque groupe bénéficiaire. (Voir la liste des subventions). Tous les requérants qui n'ont pas été choisis ont reçu les motifs du rejet de leur demande.

Quatre objectifs découlent de cette mission :

- Être une source de financement efficace pour les organismes communautaires bénévoles qui s'emploient à conserver, à rétablir et à protéger les populations sauvages du saumon atlantique et leurs habitats.
- Accroître la collaboration et les partenariats entre les gouvernements, les groupes autochtones, les groupes communautaires bénévoles et autres aux fins de conservation, de rétablissement et de protection des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.
- Promouvoir et améliorer la planification et la gestion de la conservation dans les bassins versants comme base de l'utilisation efficace et de reddition des comptes au sujet des fonds accessibles pour des projets de conservation des populations sauvages du saumon atlantique.
- Accroître la sensibilisation et l'éducation du public et la recherche concernant la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

## Valeur totale des demandes de financement



En novembre 2008, un deuxième appel de projets a été lancé pour la saison de 2009. Les demandes reçues en réponse à cet appel de projets seront étudiées par les comités consultatifs qui recommanderont leur approbation ou leur rejet d'ici le printemps de 2009.

# MISSION ET OBJECTIFS DE LA FONDATION

## Objectifs pour 2008

**Objectif 2 : Assurer une répartition équilibrée du financement qui tient compte des secteurs et priorités géographiques**

Afin d'appuyer l'appel de projets de 2008, le conseil d'administration a accepté de fournir une somme de 300 000 \$ en subventions, en tenant compte du Comité de placements et pour reconnaître l'objectif fondamental de la Fondation. Ce montant représente l'allocation provinciale de base prévue dans la formule d'allocation financière mise au point par le Comité consultatif central. Chaque province a reçu 50 000 \$ et une autre somme de 50 000 \$ a été prévue pour des projets interprovinciaux.

Cette formule englobe un montant provincial de base (au début 50 000 \$ par province) auquel vient s'ajouter tout financement supplémentaire qui pourrait être accordé selon une formule qui tient compte de la force des stocks de saumon, de la quantité globale de l'habitat et de certains facteurs liés à la ressource. Pour 2008, aucune autre allocation en plus du montant minimum n'a été approuvée.

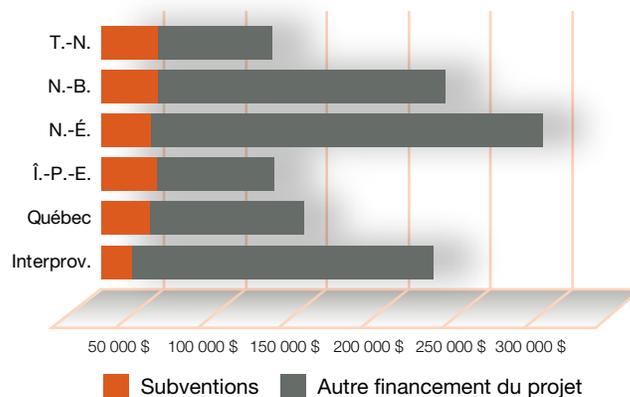
**Objectif 3 : Promouvoir une sensibilisation générale au sein des intervenants et du public**

De vastes activités de sensibilisation du public sont entreprises conformément à la stratégie de communications de la Fondation. Les principales occasions d'accroître la sensibilisation du public sont fournies à l'occasion du lancement d'un appel de projets et de l'annonce des projets subventionnés.

En 2008, des communiqués ont été largement diffusés au Canada atlantique et au Québec parallèlement à l'appel de projets du 17 mars et à l'annonce, le 25 juin, des projets subventionnés. Le 28 octobre, des communiqués ont été transmis aux mêmes médias parallèlement à l'appel de projets.

La Fondation a un site Web très attrayant qui se veut un principal point de contact pour l'organisme. La Fondation met l'accent sur le renvoi au site Web pour les nouvelles activités et la présentation des demandes de financement. Les visites quotidiennes du site Web se chiffrent à une moyenne de 100 par jour, atteignant même à l'occasion 150. La plupart des visites sont de provenance canadienne. Toutefois, un nombre substantiel sont d'outre-mer.

## Sources de financement des projets



Les visites quotidiennes du site Web se chiffrent à une moyenne de 100 par jour, atteignant même à l'occasion 150.

Rivière Upsalquitch, N.-B. Photo: CCBRR

# MISSION ET OBJECTIFS DE LA FONDATION

## Objectifs pour 2008

Tout le matériel publié et promotionnel diffusé par la Fondation présente l'adresse du site Web. L'information et le matériel d'explication affichés sur le site Web sont une méthode de communication très efficace.

De plus, dans le cadre de l'accord de financement avec les bénéficiaires, la Fondation demande à chaque bénéficiaire de la reconnaître activement et d'afficher son logo.

La Fondation recherche aussi des occasions de rencontrer les groupes d'intervenants et de présenter des exposés publics au cours de l'année afin de promouvoir ses activités et ses objectifs en matière de conservation. Elle a profité de plusieurs activités publiques pour présenter des exposés et participer à des colloques en 2008.

### Objectif 4 : Identifier et appuyer les partenariats dans les bassins versants

La Fondation cherche constamment des moyens de promouvoir la création de partenariats entre les intervenants qui sont prêts à contribuer et à collaborer à la conservation des populations sauvages du saumon atlantique.

La composition du conseil d'administration et des comités consultatifs, qui sont les éléments fondamentaux de la Fondation, incarnent cette philosophie. Le conseil se compose de personnes compétentes axées sur la conservation qui proviennent des groupes de conservation et de la communauté autochtone. Les comités consultatifs comprennent aussi des représentants des groupes de conservation et des communautés autochtones ainsi que des bénévoles des gouvernements provinciaux et fédéral. L'enthousiasme de ces personnes pour le travail de la Fondation est manifeste.



La Fondation recherche aussi des occasions de rencontrer les groupes d'intervenants et de présenter des exposés publics au cours de l'année afin de promouvoir ses activités et ses objectifs en matière de conservation.

Rivière Trout, Î.-E.-P. Photo: TU, comté de Prince

La Fondation a clairement démontré la prééminence du partenariat dans tout son matériel promotionnel, en particulier dans les guides liés aux appels de projets. Une grande pondération est accordée au partenariat dans le classement des demandes de financement. La Fondation fait preuve d'une grande rigueur à cet égard et exige une preuve d'un véritable partenariat avec les rôles définis et les contributions appuyant toutes les propositions. Cet aspect est jugé essentiel pour promouvoir un partenariat réel, par rapport aux partenaires nominaux. Il est aussi important pour stimuler de nouveaux partenariats dans les secteurs où il n'en existait aucun auparavant. (Voir liste des partenaires)

### Objectif 5 : Assurer une administration efficace du programme

La Fondation a établi son secrétariat à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Elle est dotée d'un directeur général qui est secondé par une adjointe administrative à temps partiel. Tous les services de soutien nécessaires comme la comptabilité et la gestion du site Web sont impartis.

Le conseil d'administration se réunit au moins tous les trois mois et chacun de ses comités se réunit par téléconférence ou en personne pour appuyer le travail du conseil. Le conseil d'administration a procédé à la mise en œuvre de plusieurs mesures de contrôle pour assurer une surveillance efficace du fonds en fiducie et assurer la bonne gestion du programme de la Fondation.



Rivière Shoal Harbour Photo: FOSHR

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

### Nouveau-Brunswick • Sur la rivière Upsalquitch, le problème du barrage est réglé

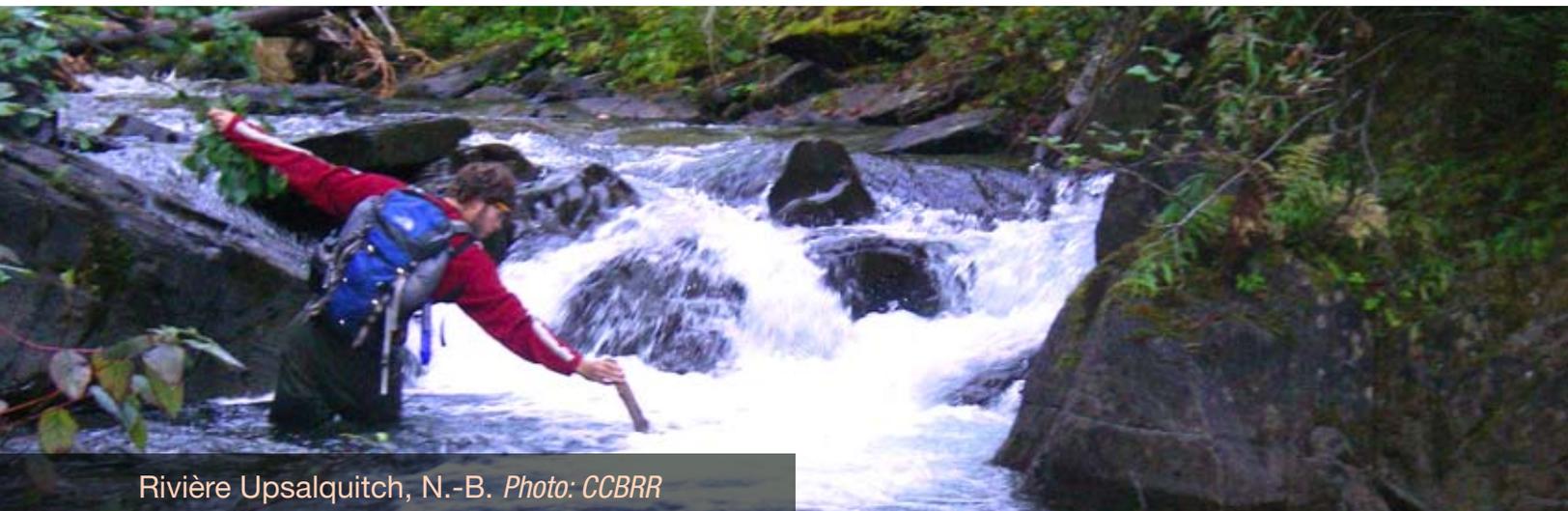
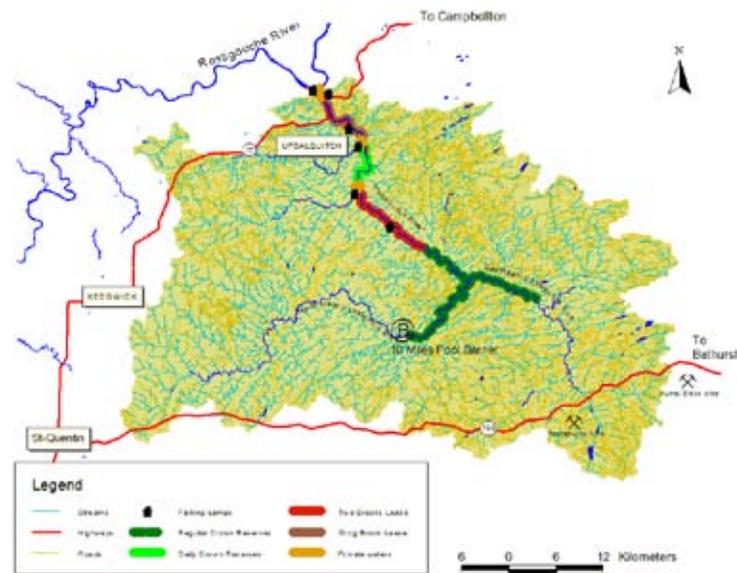
Lorsque les stocks de saumon dans la deuxième grande rivière du bassin versant de la Restigouche ont chuté de façon astronomique, le Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche (CGBVRR) a voulu savoir pourquoi. Grâce à une subvention de 14 000 \$ de la FCSA et grâce aux efforts énormes de la part des techniciens et des chercheurs, le mystère du lieu où est allé le saumon de la Upsalquitch est pratiquement élucidé. Mais qui plus est, des solutions visant à rétablir les stocks sont maintenant en cours.

Le braconnage, l'accès à l'habitat interdit et la contamination de l'eau causée par les eaux d'écoulement sont les trois grandes préoccupations, selon David LeBlanc, biologiste et directeur général du CGBVRR. Les études de la pêche électrique et les évaluations de l'habitat le long de la Upsalquitch ont révélé que les barrages de castor nuisaient à l'accès aux zones de croissance viables, ce qui provoquait de faibles densités des saumoneaux en amont. L'analyse de l'eau dans la rivière a indiqué que la situation et la contamination provenant des opérations minières pouvaient aussi avoir des répercussions.

Avec cette information, les partenaires du projet (CGBVRR, le Charlo Salmonid Enhancement Centre et le ministère des Pêches et des Océans) ont rencontré les Premières nations, des représentants de l'industrie et des bénévoles intéressés des collectivités le long de la rivière pour une séance d'une journée. Cette activité a résulté en la production d'un plan de gestion qui permettrait plus tard d'accroître les stocks actuels et de repeupler la rivière. Fait plus important, à la suite de cette rencontre, les principaux intervenants se sont engagés à s'attaquer aux problèmes qui avaient été répertoriés.

la mise à l'essai d'un programme pour trouer les barrages de castor temporairement afin que le saumon puisse les franchir pour se rendre à un nouvel habitat. Entre temps, des mesures visant à régler les autres questions à long terme et plus complexes seront entreprises.

Maintenant qu'un plan de gestion fondé sur des données solides a été établi pour la Upsalquitch, David LeBlanc et les autres intervenants du projet prévoient que l'habitat sera amélioré au point où les stocks de saumon existants se rétabliront et les programmes de repeuplement pourront être poursuivis.



Rivière Upsalquitch, N.-B. Photo: CCBRR

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

Terre-Neuve et Labrador • Maintenant, et pour les générations futures.

Voilà ce qui résume ce à quoi Don Norman et son groupe, l'Association des salmonidés de l'Est de Terre-Neuve (SAEN), faisaient référence lorsqu'ils ont demandé du financement de la FCSA afin d'établir des programmes de gestion pour des rivières importantes dans l'ensemble de Terre-Neuve. Ils ont vu grand, diront certains, mais Don Norman croit fermement dans le pouvoir des gens, en particulier lorsqu'il s'agit de conserver ce qu'ils considèrent important. Au moins trois groupes (et d'autres qui se présenteront) démontrent la validité de la théorie de Don.

Les amis de la rivière Shoal Harbour (FOSHR) est un exemple. Existait depuis un an à peine, le groupe a vu le jour lorsque les citoyens de Clarendville/Shoal Harbour area ont rencontré des représentants de la SAEN pour discuter de préoccupations au sujet de leur rivière. « Le reste, selon eux, c'est du passé. » Le groupe Les amis de la rivière Shoal Harbour a été créé, et a été un des premiers groupes de la FCSA pour l'Association des salmonidés de l'Est de Terre-Neuve à bénéficier du financement de l'AFCS de la SAEN (FOSHR a reçu un peu plus de 4300 \$ de la subvention de 22 500 \$ de la SAEN.

« C'est un groupe très fort, très enthousiaste et très actif » de souligner Don Norman, qui a suivi les progrès de FOSHR avec intérêt. Durant une période d'un plus d'un an, ce groupe a recruté 14 membres pour son bureau de direction, a créé des partenariats avec un certain nombre d'organismes et agences clés et a créé un site Web et un bulletin pour promouvoir ses activités. Il a aussi organisé sa première journée annuelle de nettoyage de la rivière en juin 2008, a fait venir des représentants du MPO pour offrir un cours de Surveillance de la rivière et préparé et érigé des panneaux afin de sensibiliser le public davantage aux problèmes concernant la rivière. Les activités prévues pour ce

printemps sont une course de canards de caoutchouc à la fin de mai, la mise au point du site Web et la publication de son premier bulletin. D'autres activités sont prévues pour l'été et l'automne : élaboration d'un programme scolaire, étude d'un réseau de sentiers et recherche et surveillance du poisson en collaboration avec le MPO

Deux autres groupes ont bénéficié du projet de l'Association des salmonidés de l'Est de Terre-Neuve : l'Association de conservation de la rivière Renew's, qui a utilisé son montant de 5 028 \$ afin d'obtenir une subvention de 95 000 \$ pour un site d'observation visant à informer la communauté sur la valeur du réseau local de rivières; et le Groupe de conservation de la région de la baie Witless, qui a obtenu des fonds de démarrage d'environ 1 500 \$ pour la signalisation et un bulletin.

« Plusieurs autres recevront probablement des fonds au printemps, de dire Don Norman. Par exemple, le groupe de l'Association de restauration du saumon et de la truite de Conception Bay Central (STRACC) a tenu deux rencontres publiques, a élu son bureau de direction et s'est fixé des buts et objectifs. Je prévois que ce groupe sera très actif dans un avenir rapproché.

Comme l'âme dirigeante de ce projet, M. Norman avoue qu'il retire beaucoup de satisfaction de ses succès.

« Notre responsabilité est d'assurer la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leur milieu naturel afin qu'elles soient encore là pour nos petits-enfants, nos arrière-petits-enfants et après, a-t-il dit. Les gens qui participent à ces groupes de gestion locaux sont des personnes clés pour le succès de ce projet.»



Rivière Shoal Harbour Photo: FOSHR

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

### Nouvelle-Écosse • Il est impossible de se fier à Dame Nature!

Par exemple, l'an dernier, il a plu lors du défilé d'au moins un projet financé par la FCSA en Nouvelle-Écosse.

« Nous avons prévu faire la majeure partie des travaux en août et en septembre, lorsque le débit de la rivière est habituellement lent et faible, indique Brooke Nodding, directeur général de la Bluenose Coastal Action Foundation (BCAF), qui a obtenu 14 631 \$ pour son projet de restauration de l'habitat de la rivière Mushamush. Mais, il a plu pratiquement tous les jours au mois d'août, ce qui a essentiellement coupé notre saison pour les travaux sur le terrain en deux. L'eau était si haute et si rapide qu'il était tout simplement trop dangereux de laisser le personnel travailler dans la rivière. »

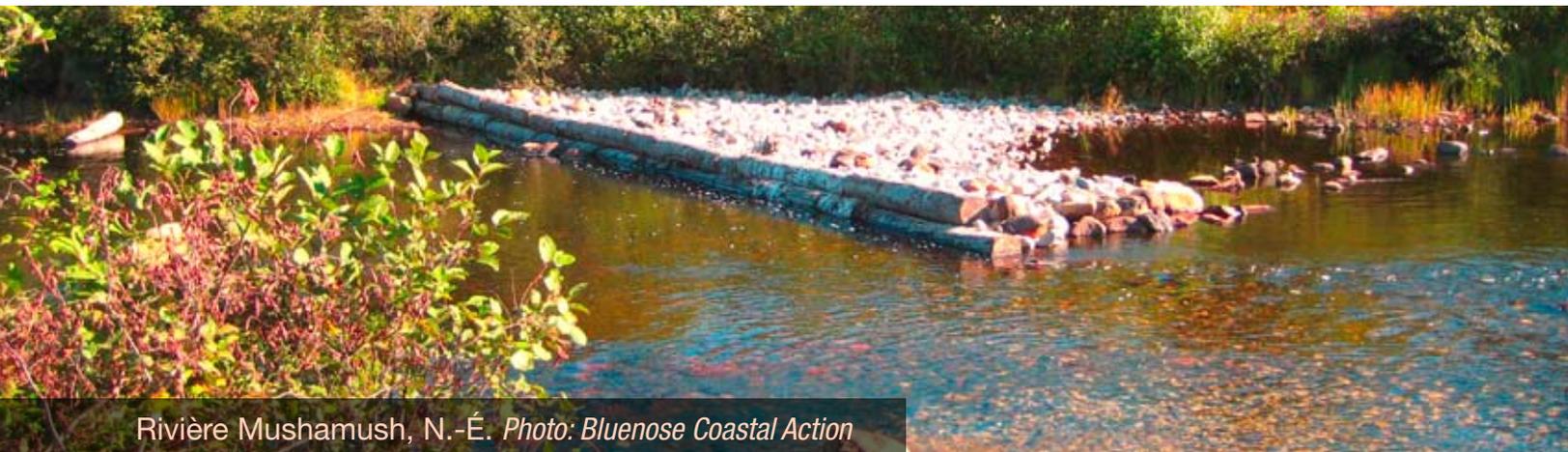
Au cours des deux derniers siècles, la rivière Mushamush a grandement contribué à l'économie comme emplacement de scieries, de moulins à blé, d'opérations de flottage et de barrages. Mais bien que les gens de Mahone Bay aient grandement bénéficié, la Mushamush a subi les conséquences, soit une grave dégradation et un héritage de dommages environnementaux.

« Le flottage et les autres activités ont redressé et rempli la rivière, la rendant large et peu profonde et chaude - ce qui n'est pas un habitat idéal pour la plupart des poissons », a expliqué M. Nodding.

Une partie du projet était de recréer et de restaurer les méandres naturels de la rivière à divers endroits à l'aide de gros déflecteurs en pierre et appuis en roche. Les fosses et l'eau plus froide et plus profonde qui en résulteraient fourniraient un habitat de repos et d'élevage et un accès accru à des lieux de frai importants dans les sections supérieures de la rivière.

« Nous avons réussi à terminer la majeure partie de la phase une de la restauration, de souligner M. Nodding, qui décrit comment l'équipement lourd a été utilisé pour construire la fondation et déplacer et mettre les grosses roches en place. Mais la construction des appuis devra attendre à l'été. Si la météo et le niveau d'eau sont favorables, nous pourrions reprendre les travaux en juin prochain. »

Une fois le projet terminé, la BCAF s'attend à un retour de la migration du saumon vers la Mushamush, grâce à une qualité améliorée et à une quantité accrue d'habitat et à une passe à poissons accrue dans les sections inférieures de la rivière.



Rivière Mushamush, N.-É. Photo: Bluenose Coastal Action

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

### Île-de-Prince-Édouard • Le pouvoir des gens aident le saumon de la rivière Trout à frayer

Parfois les gens doivent créer des conditions adéquates pour que la faune se développe. C'est ce que le chapitre du comté de Prince de Truite Canada illimité (TUCPCC) a fait dans le cadre du Projet de planification du bassin versant de la rivière Trout financé par la FCSA. Ayant déterminé que l'accumulation de sédiments est un des principaux problèmes qui nuit aux populations sauvages du saumon atlantique à l'Î.-P.-É., l'équipe de TUCPCC a créé plusieurs nouvelles frayères pour le saumon dans la rivière Trout en transportant et en épandant à la main des tonnes de cailloux dans des endroits choisis sur le fond du cours d'eau.

« Nous avons constaté que la population de saumon dans la rivière Trout avait connu un déclin important en raison du sédiment qui avait été emporté dans les cours d'eau et qui avait recouvert le fond rocheux dont le poisson a habituellement besoin pour frayer », a expliqué Dale Cameron, coordonnateur du projet pour Truite illimité. Même s'il est encore trop tôt pour le dire, M. Cameron et son équipe sont persuadés que les nouvelles conditions qu'ils ont créées augmenteront le frai l'automne prochain, car un projet semblable consistant en l'ajout de petits cailloux a déjà connu du succès.

Le groupe s'est aussi attaqué au problème du sédiment en créant un partenariat avec des propriétaires fonciers locaux afin d'améliorer plusieurs passages de la rivière. « Bon nombre de passages du cours d'eau consistaient en des ponceaux qui ne pouvaient tout simplement pas résister au volume élevé d'eau pendant les débits de pointe, a fait savoir M. Cameron. Les emportements par les eaux étaient fréquents et étaient suivis par l'écoulement de grandes quantités de terre végétale et de remblais dans les cours d'eau. En enlevant les ponceaux, en creusant l'ouverture, en installant des gabions remplis de roches et en installant un dessus en bois, nous avons créé un plus gros dalot qui pourra certes accueillir de plus gros débits. En outre, les propriétaires fonciers ont maintenant un pont plus solide qui n'aura pas besoin d'être remplacé tous les ans. »

Vu que le processus de planification du bassin versant du groupe est continu, Truite illimité utilise une autre partie de la subvention de 5 500 \$ de la FCSA pour poursuivre un levé du bassin versant et pour prélever et analyser des échantillons d'eau régulièrement. Les données recueillies seront d'une importance cruciale pour remédier aux problèmes et planifier les futurs travaux, a mentionné M. Cameron. Également, ces activités sensibiliseront davantage la population, et les partenariats durables qui

auront été créés avec les propriétaires fonciers et d'autres auront un effet direct sur la rivière.

« C'est en travaillant ensemble – chercheurs, propriétaires fonciers, organismes gouvernementaux, pêcheurs à la ligne et membres de la communauté – que nous pourrons améliorer la situation. »



Rivière Trout, Î.-E.-P. Photo: TU, comté de Prince

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

Québec • Documenter les connaissances locales – un élément essentiel pour la planification du bassin versant de la Matapédia

Si vous parliez avec Richard Firth, vous pourriez penser que les rivières du bassin versant Restigouche se versent dans ses veines. Richard s'est adonné au canotage, à la pêche à la ligne sur les rivières et a fait des études sur les rivières de la région du sud-est de Gaspé et du nord-est du Nouveau-Brunswick toute sa vie. Ancien guide et maintenant directeur de la Corporation de gestion des rivières Matapédia et Patapédia, il a vu les rivières se transformer au cours des 35 dernières années en raison des forces de la nature et de l'empiètement par les humains.

Vous pouvez poser n'importe quelle question à Richard sur la rivière Causapscal, Patapédia ou Matapédia. Il aura une réponse à vous donner et probablement une histoire très intéressante aussi à vous raconter. Mais comme bien d'autres qui ont acquis une telle sagesse par de nombreuses années d'expérience, la majeure partie des connaissances de Richard ne sont pas écrites, c'est à dire que ces connaissances ne sont pas facilement accessibles aux groupes qui ont la responsabilité de surveiller le bassin versant et de dresser les plans de gestion pour son avenir sain.

Grâce au financement de 10 000 \$ de la Fondation pour la conservation du saumon atlantique, le Conseil du bassin versant de la rivière Matapédia change la situation. En septembre 2008, les techniciens ont effectué des levés des rivières Causapscal, Patapédia et Assemetquagan, confirmant ainsi, et surtout documentant en format standard et scientifique – les connaissances que Richard Firth leur avait transmises.

Après la collecte de toutes ces données, le projet a avancé à une autre étape, ce qui a lancé une initiative pour regrouper et uniformiser les données de toutes les sources disponibles, y compris la municipalité régionale de Matapédia et le Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche. Il en est résulté une banque de données sur les rivières qui contient de l'information sur tous les aspects, aussi bien sur leur largeur, et sur les tributaires qui les alimentent que sur la qualité de leurs rives et sur les lieux qui peuvent servir d'habitat pour le saumon.

« Cette information ne nous a pas permis d'identifier beaucoup de secteurs importants pour l'habitat du saumon, a souligné Mireille Chalifour, directrice générale du Conseil de gestion de la rivière de Madawaska. Mais ce qui est plus important, elle a fourni des données crédibles que nous pouvons utiliser lorsque nous donnons des conseils ou des commentaires sur les aménagements forestiers, la municipalité régionale ou autres aménagements qui pourraient avoir un impact sur les rivières et leurs habitats du saumon sensibles. »

« Ultiment, grâce à ce projet, nous pourrons avec nos contreparties du Nouveau-Brunswick dresser des plans d'aménagement pour les diverses rivières du bassin versant Restigouche, une mesure qui est absolument essentielle pour la conservation des populations sauvages du saumon atlantique dans la région de Gaspé et du nord-est du Nouveau-Brunswick. »



Mireille Chalifour, Richard Firth Photo: CBV Riv. Matapédia

## PROFIL DE PROJETS PROVINCIAUX

Danger partout! Comprendre les périls de la migration – la clé de la survie du saumon

Capturé, étiqueté, relâché, tu te fraies un chemin vers l'aval, traversant un estuaire, dépassant un groupe de prédateurs, jusqu'à la pleine mer. De là, tu te diriges en direction sud, parfois même jusqu'au détroit Cabot ou en direction nord, peut-être même jusqu'au Groenland. Si tu penses t'être éloigné de tes prédateurs, penses-y de nouveau, car les eaux nagent avec eux. Tu es un saumon sauvage et tu tentes de survivre.

Bien que de nombreux saumon survivent à ce trajet épuisant – et au trajet de retour vers les frayères en amont à travers les eaux tumultueuses et d'autres obstacles – bien d'autres n'y arrivent pas. Qu'advient-il de ces derniers? Dr. Fred Whoriskey et son groupe de chercheurs à la Fédération du saumon atlantique tentent de trouver une réponse à cette question. L'an dernier, ils ont été aidés dans leur recherche par une subvention de 50 000 \$ de la FCSA.

« Nous avons utilisé les fonds pour un projet d'étiquetage d'envergure qui devrait nous indiquer où sont les saumoneaux et combien d'entre eux ont survécu aux différentes étapes de leur migration, explique M. Whoriskey. »



Récepteur dans l'eau Photo: FSA

La recherche a déjà révélé des faits intéressants. Par exemple, si un très grand nombre de saumoneaux sont relâchés dans une rivière en même temps, une plus grande proportion d'entre eux se rendent à la pleine mer. M. Whoriskey pense que c'est parce que les prédateurs dans l'estuaire deviennent tout simplement rassasiés. Les autres saumons se déplacent dans l'estuaire trop rapidement pour que les prédateurs aient le temps de produire d'autres bouches à nourrir, ou même d'inviter d'autres espèces à venir se régaler! Donc, pour le saumon, « plus on est nombreux, moins ou court de risques » est un adage qui s'applique.

Autre fait intéressant, c'est que les saumons des sections les plus au sud du Canada atlantique – les rivières Miramichi, Restigouche et Cascapédia – ont une composition génétique semblable et se regroupent pendant leur migration, pour se retrouver tous dans les mêmes aires d'alimentation du nord dans le golfe du Saint-Laurent.

« Sont absents de cette association les poissons des rivières du Nord que nous avons étudiées, d'ajouter M. Whoriskey. Les poissons des rivières du Nord se regroupent-ils et utilisent-ils une voie de migration différente? C'est une énigme qu'il faut résoudre. »

Qu'advient-il des saumons une fois arrivés dans la pleine mer? C'est l'autre question à laquelle les chercheurs tentent de répondre. « Même si nous voyons un peu de résurgence dans le nombre de saumons présents dans nos rivières, grâce à une meilleure gestion environnementale et grâce probablement aussi à des améliorations des conditions de l'océan, nous ne pouvons encore revendiquer la victoire » a souligné M. Whoriskey.



Préparatifs pour déploiement des récepteurs  
Photo: FSA

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## Sélection des projets à financer • Subventions de 2008

### Projets interprovinciaux

#### Programme de recherche sur l'évaluation et le suivi des saumoneaux

Requérant : Fédération du saumon atlantique

Montant : 25 000 \$

Financement fourni en 2008 : 20 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants), conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats, éducation et sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Travaux sur le terrain terminés. Rapport final attendu.

### Nouveau-Brunswick

#### Suivi du charognard et évaluation du saumon adulte, rivière Miramichi

Requérant : Association du saumon de Miramichi

Montant : 10 000 \$

Financement fourni en 2008 : 5 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'évaluation des stocks

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Travaux sur le terrain terminés. Rapport final attendu.

#### Plan de gestion du sous-bassin de la rivière Upsalquitch

Requérant : Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche

Montant : 14 000 \$

Financement fourni en 2008 : 11 200 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'évaluation des stocks, Projet de gestion et de planification communautaires.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Embauche d'un consultant et Analyse des données existantes pour recommandations des données manquantes sont réalisées. Prise de données manquantes réalisée à 80 %. Consultation des intervenants, Compilation des données et rédaction du rapport à venir.

#### Planification de la gestion intégrée du bassin versant pour les Premières nations de l'Est du Nouveau-Brunswick

Requérant : North Shore Micmac District Council Inc.

Montant : 10 000 \$

Financement fourni en 2008 : 5 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Élaboration de plans de conservation du saumon et de son habitat pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants), éducation et sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre :** Projet en cours et achèvement prévu pour 2009.

**Plan de gestion du bassin versant :** Évaluation, suivi, conservation et gestion de la pêche, rivière Hammond

Requérant : Association de la pêche à la ligne de la rivière Hammond

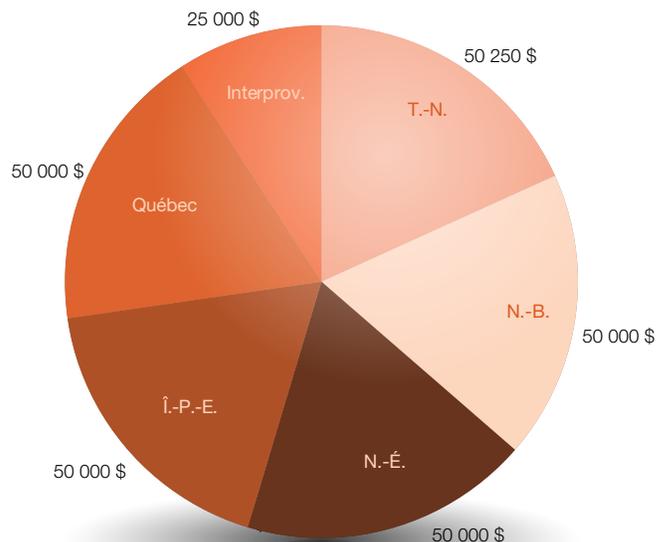
Montant : 16 000 \$

Financement fourni en 2008 : 8 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'évaluation des stocks, Projet de gestion et de planification communautaire.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Acquisition de l'équipement et levés de terrains terminés. Élaboration du plan en cours. Rapport final attendu.

### Subventions approuvées par la Fondation pour 2008



# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## Sélection des projets à financer

### Terre-Neuve-et-Labrador

#### Élaboration d'un cours de formation sur la pêche avec remise à l'eau

**Requérant :** Association des salmonidés de l'Est de Terre-Neuve

**Montant :** 8 150 \$

**Financement fourni en 2008 :** 4 075 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'éducation et de sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Élaboration du cours terminée, deux cours ont été offerts comme projet pilote, douze films fixes ont été choisis et approuvés, une bande VCR de douze exemples a été réalisée. Rapport final attendu.

#### Identification des rivières repères à saumon

**Requérant :** Conseil mixte des pêches Torngat

**Montant :** 12 000 \$

**Financement fourni en 2008 :** 6 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'éducation, de sensibilisation et de formation, Projet de gestion et de planification communautaire.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Le projet avance selon l'échéancier. Le rapport final est attendu.

#### Projet d'amélioration de l'habitat du ruisseau Dead Wolf

**Requérant :** Association de la gestion de la rivière Gander

**Montant :** 1 600 \$

**Financement fourni en 2008 :** 800 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats, rétablissement de l'accès des populations sauvages du saumon atlantique à leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008 :** Ce projet a été reporté à la suite d'un accord avec le bénéficiaire en raison des hautes eaux pendant l'année 2008. Il sera achevé en 2009.

#### Intendance : Maintenant et pour la génération actuelle, l'ensemble de T.-N.

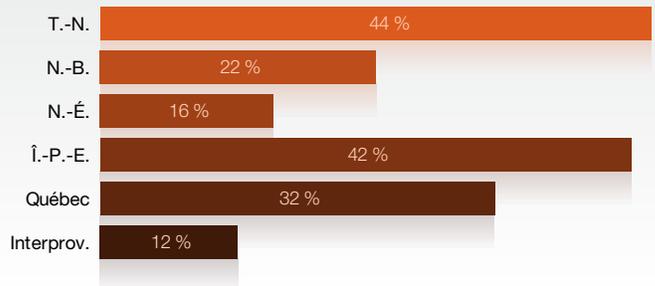
**Requérant :** Association des salmonidés de l'Est de Terre-Neuve

**Montant :** 22 500 \$

**Financement fourni en 2008 :** 11 250 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du

### Subventions de la Fondation en pourcentage du total des coûts des projets



saumon atlantique et de leurs habitats, Projet d'éducation et de sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre :** Projet en cours et achèvement prévu pour 2009.

#### Projet de vidéo : Naissance d'une rivière à saumon

**Requérant :** Association de la gestion des ressources environnementales

**Montant :** 6 000 \$

**Financement fourni en 2008 :** 3 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'éducation et de sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre :** Projet en cours et achèvement prévu pour 2009.



Rivière Little Sackville, N.-É. Photo: SRAA

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## Sélection des projets à financer

### Île-du-Prince-Édouard

#### Projet de planification du bassin versant de la rivière Trout

**Requérant :** Chapitre du comté de Prince de Trout Unlimited  
**Montant :** 5 500 \$

**Financement fourni en 2008 :** 5 500 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants), conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats, éducation et sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre :** Projet en cours et achèvement prévu pour 2009. Rapport final reçu.

#### Élaboration d'une Stratégie de gestion du saumon atlantique pour l'Î.-P.-É.

**Requérant :** Conseil de l'Î.-P.-É. de la Fédération du saumon atlantique

**Montant :** 44 500 \$

**Financement fourni en 2008 :** 35 600 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants), conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats, éducation et sensibilisation du public concernant l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis en 2008 :** Tous les travaux sur le terrain ont été achevés en 2008 et l'évaluation et le rapport seront terminés en 2009.

### Nouvelle-Écosse

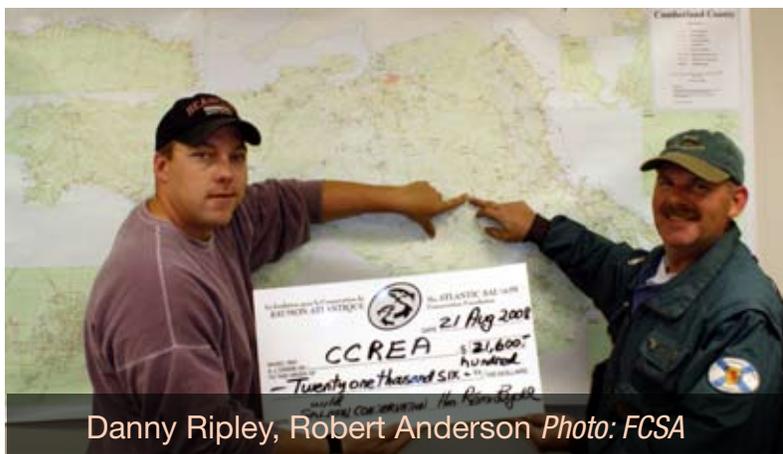
#### Restauration de la rivière Little Sackville

**Requérant :** Association des rivières de Sackville  
**Montant :** 10 000 \$

**Financement fourni en 2008 :** 5 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis en 2008 :** Tous les travaux sur le terrain ont été achevés en 2008 et l'évaluation et le rapport seront terminés en 2009.



#### Projet de restauration de l'habitat dans la rivière Mushamush

**Requérant :** Fondation Bluenose Coastal Action  
**Montant :** 14 631 \$

**Financement fourni en 2008 :** 7 316 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'évaluation des stocks, Projet de gestion et de planification communautaires

**Progrès accomplis en 2008 :** Tous les travaux sur le terrain ont été achevés en 2008 et l'évaluation et le rapport seront terminés en 2009.

#### Plan d'évaluation et de restauration préliminaire du bassin versant de la rivière Little

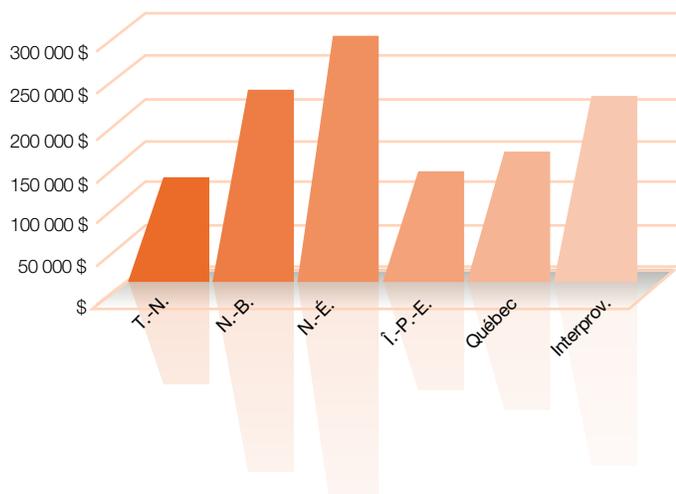
**Requérant :** Association de l'amélioration des rivières du comté de Cumberland

**Montant :** 21 640 \$

**Financement fourni en 2008 :** 10 820 \$

**Catégorie des coûts admissibles :** Projet d'évaluation de l'habitat, Projet de réhabilitation de l'habitat, Projet d'évaluation des stocks, Projet d'éducation, de

### Valeur totale des projets subventionnés



# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## Sélection des projets à financer

sensibilisation et de formation et Projet de gestion et de planification communautaire.

**Progrès accomplis en 2008** : Tous les travaux sur le terrain ont été achevés en 2008 et l'évaluation et le rapport seront terminés en 2009.

### **Projet de restauration de la rivière St. Francis**

**Requérant** : Association de l'amélioration des lacs de Mulgrave et de la région

**Montant** : 3 729 \$

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : Il a été mis fin à ce projet en raison de l'impossibilité de conclure un accord de financement avec le bénéficiaire. Aucun financement n'a été engagé.

## Québec

### **Passé migratoire de la rivière à Mars**

**Requérant** : l'Association des pêcheurs sportifs de la rivière à Mars

**Montant** : 5 000 \$

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : Il a été mis fin à ce projet en raison de l'impossibilité de conclure un accord de financement avec le bénéficiaire. Aucun financement n'a été engagé.

### **Plan d'action et état de la situation actuelle des rivières Matane, Mitis et Rimouski au niveau des habitats de la ressource salmonicole incluant un plan de protection pour la surveillance de ces trois rivières**

**Applicant**: Regroupement des rivières Rimouski, Matane et Mitis

**Montant** : 10 000 \$

**Financement fourni en 2008** : 5 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles** : Plans de conservation du saumon et de son habitat pour un bassin versant, ou un sous-bassin versant; Conservation, restructuration et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : Ce projet a commencé tard en 2008 et certains travaux sur le terrain ont été effectués. Ce projet devrait être achevé en 2009.

### **Numérisation des fosses et frayères avec caractérisations des rivières dans un objectif de gestion d'habitat du saumon par bassin versant**

**Requérant** : Conseil du bassin versant de la rivière Matapédia

**Montant** : 10 000 \$

**Financement fourni en 2008** : 5 000 \$

**Catégorie des coûts admissibles** : Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'éducation, de sensibilisation et de formation.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : Validation – 90 %, Rencontre avec collaborateurs – 90 %, Planification – 90 %, Relevés de terrain – 85 %, Mise en commun des informations – 70 %, Mise à jour du SIG – 60 %. Le projet devrait être achevé en 2009.

### **Mise à jour des connaissances du bassin versant de la rivière Ouelle et élaboration d'un plan d'action pour la protection de son ichtyofaune**

**Requérant** : Conseil de bassin de la rivière Fouquette

**Montant** : 15 000 \$

**Financement fourni en 2008** : 7 500 \$

**Catégorie des coûts admissibles** : Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'éducation, de sensibilisation et de formation.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : Ce projet a commencé tard en 2008 et certains travaux sur le terrain ont été effectués. Ce projet devrait être achevé en 2009.

### **Évaluation écologique et environnementale du bassin versant de la rivière Jacques-Cartier dans une perspective de détermination des problématiques et des pistes de solution envisageables pour une meilleure conservation du saumon atlantique**

**Requérant** : Conseil de bassin de la rivière Jacques-Cartier

**Montant** : 10 000 \$

**Financement fourni en 2008** : 8,000 \$

**Catégorie des coûts admissibles** : Projet d'évaluation de l'habitat, Projet d'évaluation des stocks, Projet d'amélioration des stocks.

**Progrès accomplis au 31 décembre 2008** : La première ébauche de l'analyse est passée dans les mains du premier correcteur expert. Le projet devrait être terminé en 2008.



## Rapport des vérificateurs

**Grant Thornton LLP**  
570 rue Queen Street, C.P. 1054  
Fredericton, N-B  
E3B 5C2  
T (506) 458-8200  
F (506) 453-7029  
[www.GrantThornton.ca](http://www.GrantThornton.ca)

Aux administrateurs de  
**La Fondation pour la conservation du saumon atlantique**

Nous avons vérifié les états de la situation financière de **La Fondation pour la conservation du saumon atlantique** au 31 décembre 2008 ainsi que les états des opérations et de l'évolution des soldes des fonds et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondage des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Fondation au 31 décembre 2008 ainsi que les résultats de ses opérations et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

A stylized, handwritten-style signature of "Grant Thornton LLP" in black ink.

Fredericton, Nouveau-Brunswick  
le 3 avril 2009

Chartered Accountants

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## État des opérations et de l'évolution des soldes des fonds

Exercice terminé le 31 décembre 2008 et période de 11 mois terminée le 31 décembre 2007

	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2008	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2007
<b>Revenus</b>						
<b>Revenus sur les placements</b>						
Intérêt bancaire	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 296,931	\$ 296,931
<b>Rendement sur les placements</b>						
Dividendes	-	928,831	928,831	-	774,724	774,724
Intérêt	-	-	-	-	8,650	8,650
Gains réalisés sur les placements (nets)	-	47,290	47,290	-	1,083,247	1,083,247
Pertes non réalisées sur les placements	-	(4,992,181)	(4,992,181)	-	(2,811,369)	(2,811,369)
	-	(4,016,060)	(4,016,060)	-	(944,748)	(944,748)
Subvention pour opérations	-	-	-	30,000	-	30,000
Revenus divers	-	1,530	1,530	-	-	-
	-	(4,014,530)	(4,014,530)	30,000	(647,817)	(617,817)
<b>Dépenses</b>						
<b>Gestion des fonds</b>						
Frais de gestion des placements	-	120,593	120,593	-	83,228	83,228
Honoraires du conseiller en placements	-	484	484	-	9,844	9,844
Honoraires du dépositaire	-	19,185	19,185	-	11,259	11,259
<b>Subventions</b>						
Inter-provincial	25,000	-	25,000	-	-	-
Nouveau-Brunswick	50,000	-	50,000	-	-	-
Terre-Neuve et Labrador	50,000	-	50,000	-	-	-
Île-du-Prince-Édouard	50,000	-	50,000	-	-	-
Nouvelle-Écosse	46,271	-	46,271	-	-	-
Québec	45,000	-	45,000	-	-	-
<b>Administration</b>						
Salaires et avantages sociaux - employés	132,370	-	132,370	106,297	-	106,297
Réunions et déplacements	40,285	-	40,285	50,652	-	50,652
Honoraires professionnels	52,822	-	52,822	47,763	-	47,763
Loyer	13,200	-	13,200	11,565	-	11,565
Relations publiques et communications	23,009	-	23,009	14,757	-	14,757
Matériel de bureau	3,376	-	3,376	13,168	-	13,168
Communications	7,777	-	7,777	9,413	-	9,413
Assurance	3,847	-	3,847	3,981	-	3,981
Fournitures de bureau	5,401	-	5,401	9,468	-	9,468
Divers	7,032	-	7,032	4,292	-	4,292
	555,390	140,262	695,652	271,356	104,331	375,687
Excédent des dépenses sur les revenus	\$ (555,390)	\$ 4,154,792	\$ (4,710,182)	\$ (241,356)	\$ (752,148)	\$ (993,504)
Solde du fonds, début de l'exercice	\$ -	\$ (993,504)	\$ (993,504)	\$ -	\$ -	\$ -
Excédent des dépenses sur les revenus	(555,390)	(4,154,792)	(4,710,182)	(241,356)	(752,148)	(993,504)
Transferts interfonds	555,390	(555,390)	-	241,356	(241,356)	-
Solde du fonds, fin de l'exercice	\$ -	\$ (5,703,686)	\$ (5,703,686)	\$ -	\$ (993,504)	\$ (993,504)

Voir notes afférentes aux états financiers.

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## État de la situation financière

Le 31 décembre

	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2008	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2007
<b>Actif</b>						
Court terme						
Encaisse et quasi-espèces	\$ -	\$ 15,669	\$ 15,669	\$ -	\$ 7,476	\$ 7,476
Comptes débiteurs	20,350	-	20,350	11,298	-	11,298
Charges payées d'avance	11,840	-	11,840	6,458	-	6,458
Sommes à recevoir du Fonds de dotation	<u>92,898</u>	<u>-</u>	<u>92,898</u>	<u>17,398</u>	<u>-</u>	<u>17,398</u>
	125,088	15,669	140,757	35,154	7,476	42,630
Placements, exprimés à la valeur marchande (Notes 3, 4 & Page 24)	<u>-</u>	<u>24,402,838</u>	<u>24,402,838</u>	<u>-</u>	<u>29,051,890</u>	<u>29,051,890</u>
	<u>\$ 125,088</u>	<u>\$ 24,418,507</u>	<u>\$ 24,543,595</u>	<u>\$ 35,154</u>	<u>\$ 29,059,366</u>	<u>\$ 29,094,520</u>

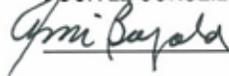
## Passif

Court terme						
Fournisseurs et frais courus	\$ 123,845	\$ 29,295	\$ 153,140	\$ 33,911	\$ 35,472	\$ 69,383
Apports reportés	1,243	-	1,243	1,243	-	1,243
Sommes à payer au Fonds général	<u>-</u>	<u>92,898</u>	<u>92,898</u>	<u>-</u>	<u>17,398</u>	<u>17,398</u>
	<u>125,088</u>	<u>122,193</u>	<u>247,281</u>	<u>35,154</u>	<u>52,870</u>	<u>88,024</u>

## Soldes des fonds

Gouvernement du Canada	-	30,000,000	30,000,000	-	30,000,000	30,000,000
Soldes des fonds	<u>-</u>	<u>(5,703,686)</u>	<u>(5,703,686)</u>	<u>-</u>	<u>(993,504)</u>	<u>(993,504)</u>
	<u>-</u>	<u>24,296,314</u>	<u>24,296,314</u>	<u>-</u>	<u>29,006,496</u>	<u>29,006,496</u>
	<u>\$ 125,088</u>	<u>\$ 24,418,507</u>	<u>\$ 24,543,595</u>	<u>\$ 35,154</u>	<u>\$ 29,059,366</u>	<u>\$ 29,094,520</u>

POUR LE CONSEIL

 Administrateur

 Administrateur

Voir notes afférentes aux états financiers.

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 décembre 2008 et période de 11 mois terminée le 31 décembre 2007

	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2008	Fonds général	Fonds de dotation	Total 2007
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des quasi-espèces						
<b>Exploitation</b>						
Excédent des dépenses sur les revenus	\$ (555,390)	\$ (4,154,792)	\$ (4,710,182)	\$ (241,356)	\$ (752,148)	\$ (993,504)
<b>Changements dans</b>						
Comptes débiteurs	(9,052)	-	(9,052)	(11,298)	-	(11,298)
Charges payées d'avance	(5,382)	-	(5,382)	(6,458)	-	(6,458)
Sommes à payer/à recevoir de l'interfonds	(75,500)	75,500	-	(17,398)	17,398	-
Fournisseurs et frais courus	89,934	(6,177)	83,757	33,911	35,472	69,383
	<u>(555,390)</u>	<u>(4,085,469)</u>	<u>(4,640,859)</u>	<u>(242,599)</u>	<u>(699,278)</u>	<u>(941,877)</u>
<b>Financement</b>						
Apports reportés	-	-	-	1,243	-	1,243
Transferts interfonds	555,390	(555,390)	-	241,356	(241,356)	-
Contributions reçues du Gouvernement du Canada	-	-	-	-	30,000,000	30,000,000
	<u>555,390</u>	<u>(555,390)</u>	<u>-</u>	<u>242,599</u>	<u>29,758,644</u>	<u>30,001,243</u>
<b>Investissement</b>						
Changement net dans les placements (Page 24)	-	4,649,052	4,649,052	-	(29,051,890)	(29,051,890)
Augmentation de l'encaisse et des quasi-espèces	-	8,193	8,193	-	7,476	7,476
Encaisse et quasi-espèces, début de l'exercice	-	7,476	7,476	-	-	-
Encaisse et quasi-espèces, fin de l'exercice	<u>\$ -</u>	<u>\$ 15,669</u>	<u>\$ 15,669</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ 7,476</u>	<u>\$ 7,476</u>

Voir notes afférentes aux états financiers.

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

Notes aux états financiers le 31 décembre 2008

## 1. Nature des opérations

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a été créée afin d'aider les groupes communautaires dans la restauration et la conservation améliorée de la ressource du saumon atlantique au Canada atlantique et au Québec. Les opérations de la Fondation sont financées par une subvention conditionnelle unique de 30 millions de dollars du ministère fédéral des Pêches et des Océans.

La Fondation est une société sans but lucratif constituée en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, qui est exemptée de l'impôt sur le revenu et dont le bureau est situé à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Ses opérations ont commencé en février 2007.

## 2. Conventions comptables

### Comptabilité par fonds

La Fondation suit la méthode de la comptabilité par fonds qui prévoit un groupe de comptes autoéquilibrés distincts afin de permettre une comptabilité distincte de l'actif qui est utilisé pour certains buts désignés.

Les revenus et les dépenses et le solde du fonds relatifs aux activités générales sont enregistrés dans le Fonds général. Le Fonds général est utilisé à la discrétion du conseil d'administration.

Les dotations et les soldes des fonds sont enregistrés dans le Fonds de dotation. Les Fonds de dotation sont ceux pour lesquels le donateur a précisé que les fonds contribués doivent rester intacts et le capital non dépensé.

La distribution du revenu annuel du Fonds de dotation est limitée aux projets répondant à certains critères énoncés en vertu de l'entente de financement entre le Gouvernement du Canada et la Fondation pour la conservation du saumon atlantique.

### Comptabilisation des produits

Les revenus et les dépenses sont enregistrés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

La Fondation suit la méthode du report pour les contributions. Les apports affectés sont comptabilisés comme revenus durant l'exercice où les dépenses connexes sont engagées.

Les apports non affectés sont comptabilisés comme revenus lorsqu'ils sont reçus ou comme des sommes à recevoir si le

montant à recevoir peut raisonnablement être estimé et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

### Placements

Les fonds de la Fondation sont investis chez deux sociétés de gestion de placements qui en assurent la gestion à l'aide de fonds communs de placement équilibrés. Tous les placements ont été désignés par la Fondation comme des titres de négociation conformément au nouveau chapitre 3855 du manuel de l'Institut canadien des comptables agréés et sont enregistrés à leur juste valeur basée sur les valeurs de marché. Les revenus d'intérêt et de dividendes et les gains et pertes réalisés sont inclus dans le revenu des placements et sont comptabilisés durant la période où ils sont obtenus. Les gains et les pertes non réalisés sont inclus dans les revenus de placement et sont comptabilisés durant la période pendant laquelle ils ont été obtenus.

### Dotation du Gouvernement du Canada

La subvention conditionnelle unique de 30 millions de dollars du ministère fédéral des Pêches et des Océans pour l'établissement de la Fondation est enregistrée comme une contribution du gouvernement du Canada au Fonds de dotation.

### Dons de services

La Fondation compte sur le travail de nombreux bénévoles pour réaliser sa mission. Vu la difficulté à déterminer leur valeur, les dons de services ne sont pas enregistrés dans ces états financiers.

### Encaisse et quasi-espèces

L'encaisse et les quasi-espèces comprennent l'argent en caisse et les soldes bancaires.

### Utilisation des estimations

En préparant les états financiers de la Fondation, la direction est requise de faire des estimations et des hypothèses qui ont une conséquence sur l'actif et le passif, sur l'actif et le passif éventuel à la date des états financiers ainsi que sur les revenus et les dépenses de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

### Nouvelles conventions comptables

Les nouvelles normes comptables suivantes du Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés seront en vigueur pour la Fondation à partir du 1er janvier 2009.

**Chapitre 3862** – Instruments financiers – Informations à fournir

**Chapitre 3863** – Instruments financiers – Présentation

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

Notes to the Financial Statements December 31, 2008

La Fondation est présentement en train d'évaluer les conséquences de ces nouvelles normes et n'a pas encore déterminé les effets que la mise en pratique de ces normes aura sur l'exercice financier 2009 et les exercices futurs.

## 3. Placements

	2008	2007
<b>Les placements, exprimés à la valeur marchande, consistent des fonds suivants:</b>		
Fonds équilibré Beutel Goodman (coût: \$15,949,502)	\$ 12,845,585	\$ 14,616,819
Fonds équilibré Connor, Clark & Lunn SRA (coût: \$16,256,619)	11,557,253	14,435,071
	<b>\$ 24,402,838</b>	<b>\$ 29,051,890</b>

## 4. Instruments financiers

Les instruments financiers de la Fondation consistent en l'encaisse et les quasi-espèces, les placements, les comptes débiteurs et les fournisseurs et frais courus.

Comme il est expliqué à la Note 2, les placements ont été désignés comme des titres de négociation et sont enregistrés à leur juste valeur basée sur les valeurs de marché.

La juste valeur de l'encaisse et des quasi-espèces, des comptes débiteurs et des fournisseurs et frais courus est présumée se rapprocher de sa valeur marchande à cause de l'échéance à court terme des ces instruments.

Il est de l'avis de la direction que la Fondation n'est pas exposée à d'importants risques de taux de change ou de crédit résultant de ces instruments financiers.

L'exposition de la Fondation aux risques des taux d'intérêt est limitée à la portion de ses placements qui est assujettie à des fluctuations des prix du marché selon les changements des taux d'intérêt. Les placements portant intérêt de la Fondation sont assujettis à des taux fixes.

## 5. Gestion du capital

La direction considère le capital comme étant des soldes de fonds. L'objectif de la Fondation dans la gestion du capital est de maintenir la solidité financière afin de soutenir la prestation à long terme de ses principaux services.

## 6. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin qu'ils soient conformes à la présentation adoptée pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008.

# RAPPORTS ET ÉTATS FINANCIERS

## État des placements

Exercice terminé le 31 décembre 2008 et période de 11 mois terminée le 31 décembre 2007

	2008	2007
Placements, exprimés à la valeur marchande, début de l'exercice	\$ 29,051,890	\$ -
Achat de placements en mai 2007	-	30,200,000
Frais de gestion des placements	(125,672)	(53,362)
Dépenses opérationnelles	(507,320)	(150,000)
Dividendes	928,831	774,724
Intérêt	-	8,650
Gain réalisé sur les placements (net)	47,290	1,083,247
Perte non réalisée sur les placements	(4,992,181)	(2,811,369)
Placements, exprimés à la valeur marchande, fin de l'exercice	\$ 24,402,838	\$ 29,051,890

Le rapport Grant Thornton se termine ici.

## État de la rémunération

La rémunération totale pour l'exercice financier 2008 versée à un employé de la Fondation dont la rémunération dépasse 100 000 \$ par année était de 121 360,02 \$. Ventilation : Salaire 94 153,96 \$, frais = 0 \$; dépenses de voyage = 12 161,34 \$, RPC = 2049,30 \$; A-E = 995,42 \$, allocations = 0 \$, et avantages sociaux = 12 000 \$.

# PERSONNEL DE FCSEA

## Conseil d'administration, administrateurs et comité du conseil

### Membres du bureau

L'honorable Rémi Bujold, C.P., C.M.  
 président, *Québec (Québec)*  
 Paul D. Michael, c.r.  
*secrétaire, Stratford (Î.-P.-É.)*  
 Bruce H. Wildsmith, c.r.  
*trésorier, Barss Corner (N.-É.)*

### Administrateurs

Joan Marie Aylward, *Saint-Jean (T.-N.)*  
 Chef Charlie Dennis, *Eskasoni (N.-É.)*  
 Robert Bishop, C.A., *Saint-Jean (T.-N.)*  
 Denis Losier, *Moncton (N.-B.)*  
 John LeBoutillier, C.M., *Montréal (QC)*  
 James Lawley, *Halifax (N.-É.)*

### Comités du conseil

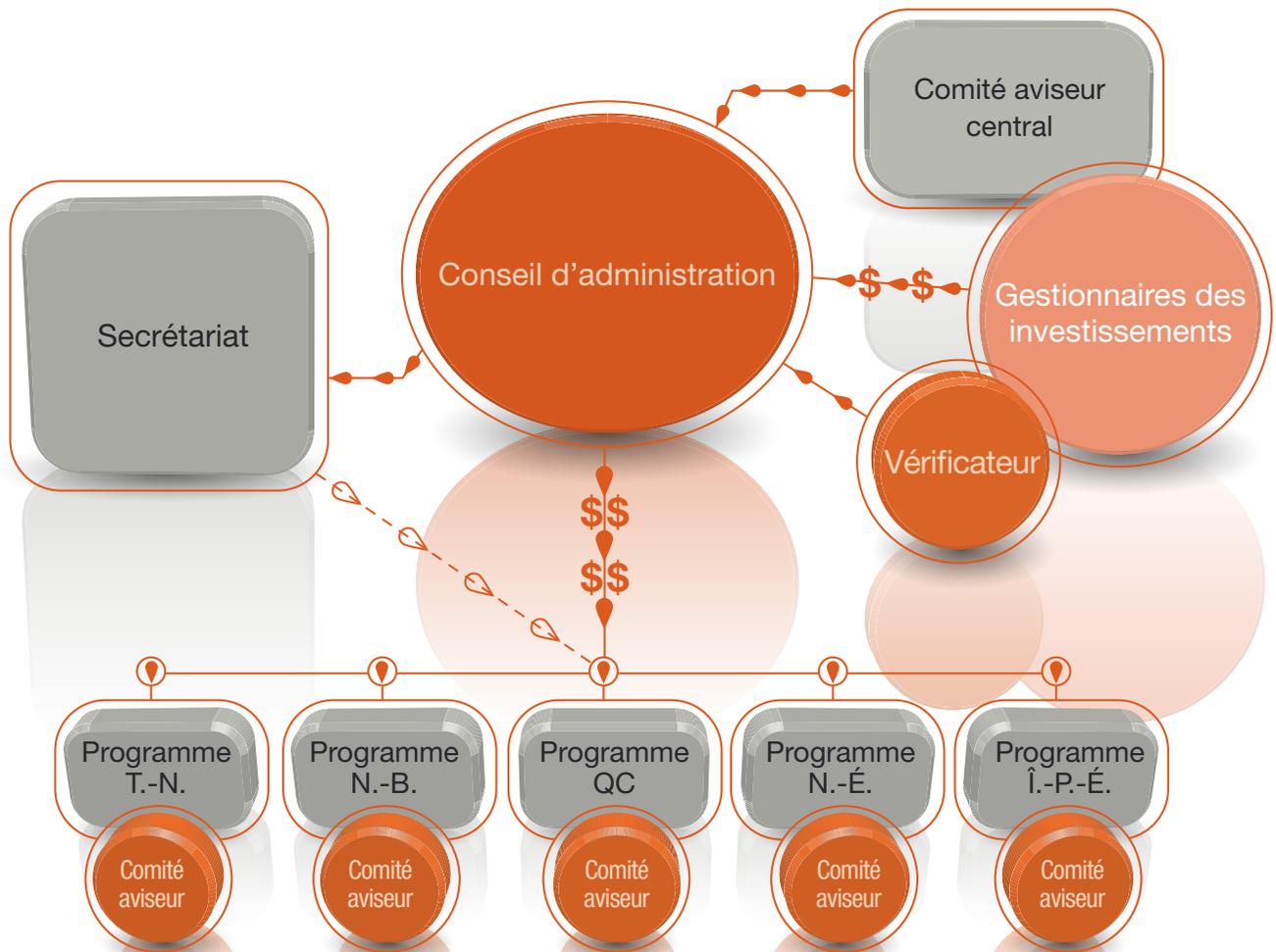
**Comité de placements**  
 J. LeBoutillier  
 D. Losier  
 R. Bishop (*président*)

**Comité de vérification et de finances**  
 B. Wildsmith (*président*)  
 R. Bishop  
 R. Bujold

**Comité des politiques et des programmes**  
 P. Michael  
 D. Losier

**Comité de développement**  
 J. LeBoutillier  
 J. Lawley

### FCSEA/ASCF modèle de la structure



## COMITÉS CONSULTATIFS

---

### Comité consultatif du Nouveau-Brunswick

Robert Chiasson (Chair), Kathryn Collet, Terry A Melanson, Chief David Peter Paul, Fred Wheaton, Tom Benjamin, David Oxley, E. Anita Hamilton, Tasha Laroche, Steven Wilson.

### Comité consultatif de la Nouvelle-Écosse

Scott Cook (Chair), Alan McNeill, Charles MacInnes, Carl Purcell, Danny Ripley, Chuck Thompson, Shane F. O'Neil, Kerry Prosper.

### Comité consultatif central

Katharine Mott (Chair), Peter Cronin, Dr. Allen Curry, Donald Hustins, Mark Sark, Stan Georges, Dr. Fred Whoriskey, Dr. Larry Marshall, Gilles Shooner.

### Comité consultatif de Terre-Neuve-et-Labrador

David Reddin, Robert Perry, Ross Hinks, Stan Oliver, Joan-Marie Aylward (Chair), Keith Piercey, Thomas E. Burse, Fred Parsons.

### Comité consultatif de l'Île-du-Prince-Édouard

Walter McEwen (Chair), Steve Cheverie, Jordan Crane, Leaming Murphy (Vice-Chair), Rosanne MacFarlane, Jennifer Roma, Dale Cameron, Daryl Guignon.

### Comité consultatif du Québec

George Arsenault (Président), Bernard Landry, Jean-Marie (Jack) Picard, Normand Bergeron, Claude Théberge, Yvon Côté, Stan Georges.



*Courtoisie de Gilbert van Ryckevorsel*

## PARTENAIRES EN CONSERVATION

### Liste des partenaires en conservation 2008

Association des Pêcheurs sportifs de la Bonaventure  
Atlantic Salmon Coastal Action Program  
Atlantic Salmon Federation  
Bay St. George South Area Development Association  
Bouctouche First Nation  
Bras d'Or Lakes Environmental Planning Initiative  
Brookfield Air Cadets  
Burnt Church First Nation  
Cape Breton Anglers Association  
Central Queens Wildlife Federation  
Centre for Environment  
Centre local de développement de la MRC de Bonaventure  
CEPI  
CFP La Baie: Centre de formation professionnelle de la Baie  
Charlo Salmonid Enhancement Centre  
CIME Aventure  
CLD La Baie  
Clubs privés présents sur la rivière  
Cobram- Comité de bassin de la Rivière a Mars  
Collaborative Salmon Initiative  
Conférence régionale des élus Gaspésie-les-Iles  
Conseil de Bande des Montagnais du Lac Saint-Jean  
Conseil de Bassin de la rivière des Escoumins  
Conseil de bassin versant de la rivière Restigouche  
Conseil de la Première Nation des Innus d'Essipit  
Conseil régional en environnement Gaspésie-les-Iles  
Corporation de gestion des rivières Matapédia et Patapédia  
Corporation des deux Rivières fourni une partie des finances  
Dalhousie Ocean Tracking Network  
Dalhousie University  
Direction de l'Aménagement des la Faune de la Côte-Nord, MRNF Faune Québec  
Ecoboy  
Eel Ground First Nation  
Eel River Bar First Nation  
Elsipogtog First Nation  
Newfoundland & Labrador Department of Energy and Forestry  
Environment Canada  
Environment Resource Management Association  
Eskasoni Guardians  
Fédération Québécoise pour le saumon Atlantique  
Fisheries & Oceans Canada  
Fisheries and Aquaculture Science (UK (England & Wales))  
Fisheries Research Services (UK (Scotland))  
Fondation communautaire Gaspésie-les-Iles  
Fort Folly First Nation  
Fredericton Fish and Game Association  
Freshwater- Alexander Bay Ecosystem Corporation  
Gespé pegiag First Nations  
Groupe d'aménagement Intégré Multi ressources Inc.  
Halifax Port Authority.  
Halifax Regional Municipality Community Grant Program  
Hydro-Québec  
Indian Bay Ecosystem Corporation  
Indian Island First Nation  
Irving Oil Ltd.  
Jacques Whitford Ltd.  
Kennebecasis Watershed Restoration Committee  
Keswick River Watershed Association  
Kouchibouguac National Park  
La ville de Tracadie-Sheila  
LaFarge and Nova Scotia Salmon Association  
LaHave River Salmon Association  
Listuguj First Nation  
Loucks Oceanology  
Margaree Hatchery  
Margaree Salmon Assoc.  
Marine Institute (Ireland)  
Melford Terminal International  
Membertou Guardians  
Metepenagiag First Nation  
Miawpukek First Nations Conne River  
Ministère des ressources naturelle et de la Faune  
Miramichi Salmon Association  
Miramichi Salmon Conservation Center  
Miramichi Watershed Management Committee  
MRC de Kamouraska  
Municipalité des Escoumins  
Municipality of Guysborough  
Municipality of the District of Lunenburg  
Musée du Fjord  
Mushamush River Salmon Association  
Nation Huronne Wendake  
Nature Institute (Greenland)  
Neenah Paper Inc.  
New Brunswick Department of the Environment  
New Brunswick Department of Agriculture and Aquaculture  
New Brunswick Department of Natural Resources  
New Brunswick Department of Post-Secondary Education  
New Brunswick Environmental Trust Fund  
New Brunswick Museum  
New Brunswick Salmon Council  
New Brunswick Soil and Crop Improvement Association  
New Brunswick Wildlife Trust Fund

## PARTENAIRES EN CONSERVATION

---

### Liste des partenaires en conservation 2008

Norris Arm and Area Economic Development Committee  
Nova Scotia Adopt-a-Stream Program  
Nova Scotia Agricultural College  
Nova Scotia Department of Agriculture  
Nova Scotia Department of Fisheries and Aquaculture  
Nova Scotia Department of Environment  
Nova Scotia Salmon Association  
Nova Scotia Youth Conservation Corps  
Nunatsiavut Government  
Ocean Tracking Network of Dalhousie University in  
Halifax, NS  
Pabineau First Nation  
Parish Geomorphic  
Prince Edward Island Department of Environment  
Potlotec Guardians  
Pourvoirie Hipou Enr.  
Prince Edward Island Regional Council – ASF  
Red Bank First Nation  
Restigouche River Watershed Management Council  
Salmon Preservation Association of the waters of  
Newfoundland  
Salmonid Association of Eastern Newfoundland  
Salmonid Council of Newfoundland and Labrador  
Saumon Québec  
Service Canada – Career Focus  
Souris Wildlife Federation  
South Shore Naturalists  
Stewards of River Denys watershed Association  
The Canada Rivers Institute  
The Federation of Newfoundland Indians  
The North Atlantic Salmon Conservation Organizations  
International Atlantic Salmon Research Board  
(UK (Scotland))  
Town of Bridgewater  
Town of Mahone Bay  
Town of Mulgrave  
Training & Labour  
Trout Unlimited Canada  
Unama'ki First Nations  
Unama'ki Institute of Natural Resources  
United States Geological Survey (USA)  
University of New Brunswick  
UPA de la cote du Sud  
Village of Belledune  
Ville de Saguenay  
Wagmatcook Guardians  
We'Koqma'q Guardians  
Xstrata Zinc Limited  
Zip Saguenay: zone d'intervention Prioritaire du Saguenay